

COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris connaissance des communications officielles ci-après.

La reproduction même partielle de ces informations par des personnes ou des institutions externes à l'Organisation exige l'approbation préalable de la Direction du CERN.

OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have taken note of the news under this heading.

Reproduction of all or part of this information by persons or institutions external to the Organization requires the prior approval of the CERN management.

CAISSE DE PENSIONS

Un membre de la Caisse de pensions a fait appel d'une décision de l'Administrateur de la Caisse à propos de sa date d'entrée dans la Caisse. Conformément à l'article 12 du Règlement des recours, la décision du Conseil d'administration de la Caisse est à porter à la connaissance des membres de celle-ci.

Pour ce faire, cette décision sera mise au tableau d'affichage au rez-de-chaussée du bâtiment principal du 19 janvier au 2 février 1990.

Caisse de pensions
Tél. 2855

PENSION FUND

A member of the Pension Fund has lodged an appeal against a decision of the Administrator of the Fund regarding the date on which her membership of the Fund began. In conformity with Article 12 of the Regulations for Appeals, members of the Pension Fund must be informed of the decision of the Governing Board.

The decision will therefore be posted on the notice board on the ground floor of the Main Building from 19 January to 2 February 1990.

Pension Fund
Tel. 2855

SEMINARS SEMINAIRES

Tuesday 23 January

PRESENTATION

at 14.00 hrs - DD Auditorium
bldg 31, 3-005

**Omni Ray AG presents ACTEL, the revolution
on the FPGA market**

The Field Programmable Gate Arrays from Actel are implemented in silicon gate, 2 micron, 2-level metal CMOS, employing Actel's PLICE antifuse technology. The unique architecture offers gate array flexibility, high performance and instant turnaround

through user programming. Utilization as high as 85 to 90% permits designs in excess of 1200 equivalent gates for the ACT1010 and 2000 gates for the ACT1020.

*Programme : Introduction ACTEL
Technical Presentation Actel
Demonstration of the ACTEL
LOGIC SYSTEM
Discussion*

Information : A. Thys / DD / 4918

Wednesday 24 January

THEORETICAL SEMINAR

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Title to be announced

by M. PERRY / University of Cambridge, UK

Thursday 25 January

PRESENTATION

from 9.00 to 12.00 & 14.00 to 17.30 hrs

SL/BT Conference Room, bldg 865/1-D17

Efisysteme (F), Elektro-Phoenix (CH), and INCAA Computers (NL) will present different products using the industrial BITBUSTM (INTEL) concept for distributed control of slow equipment. A fully operational field bus, interconnecting modules of the different manufacturers and controlled from an IBM-PC, will be demonstrated.

Information : J. H. Dieperink / SL / 5482

Thursday 25 January

PRESENTATION

from 11.00 to 12.30 hrs

SPS Auditorium, bldg 864/1-D

Efisysteme (F) will present their industrial real-time control concept EFIWAYTM using 3.5 Mbit/s fibre-optic links. The presentation will be followed by a demonstration.

Information : J. H. Dieperink / SL / 5482

Friday 26 January

MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY

at 14.00 hrs – TH Conference Room

Pursuing supersymmetry at LEP

by F. ZWIRNER / CERN

The talk, meant for a mixed audience of experimentalists and theorists, will cover the following main topics :

1. *Review of the Minimal Supersymmetric extension of the Standard Model*
2. *Constraints on its parameter space coming from recent experimental data (LEP, SLC, Sp \bar{p} S, Tevatron)*
3. *Possible signatures of supersymmetry in future measurements at LEP 1, with particular emphasis on 'neutralino' pair production*

Monday 29 January*

DD SEMINAR

at 16.00 hrs – DD Auditorium

bldg 31/3-005

Managing the computing environment at IBM Watson Research

by Joseph W. WELLS / IBM Yorktown

Mr Wells will discuss the planning and control systems in place at IBM Watson Research for managing the VM and MVS 3090 vector systems. The philosophy and function of the NOW system for VM and the elastic departmental machines for MVS will be presented to show the key role that these control systems play in providing excellent computing services. An overview of the Yorktown computing environment and vector experiences will be presented to provide the necessary background to understand the management system. Some of the future directions for computing at Yorktown will also be presented with emphasis on the super-computing environment plans.

* Please note unusual day

Tuesday 30 January

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

at 09.00 hrs – Auditorium

Open Session

1. *Status report on WA79/CHARM II (Study of neutrino-electron scattering; J. Panman)*
2. *Status report on UA6 (Inclusive electromagnetic final states at large transverse momentum in pp and $\bar{p}p$ interactions; L. Camilleri)*
3. *Proposal for the study of spin effects in $\bar{p}p$ and pp interactions using a polarized atomic hydrogen beam target (Bologna - CERN - Lausanne - Michigan - Milan - Rockefeller - Trieste - Udine collaboration; SPSC 90-1/P 248; J.P. Perroud)*
4. *A search for centrally-produced non $q\bar{q}$ mesons in proton-proton interactions at 450 GeV/c by using the Ω -spectrometer (Athens - Bari - Birmingham - CERN - Collège de France - Dubna collaboration; SPSC 90-2/P 249; A. Palano)*
5. *Status report on NA43 (Energy and angular dependence of ultrashort radiation lengths in Si, Ge and W single crystals; E. Uggerhøj)*

Closed Session

Tuesday 30 January

at 14.30 hrs – 6th floor Conference Room,
Main Building

Tuesday 30 January

OS-9 USERS' MEETING

at 14.00 hrs – DD Auditorium

bldg 31/3-005

OS-9 & Controls

1. *Radio Frequency (Ed Ciapala)*
2. *Beam Observation (Steve Hunt)*
3. *Security and Interlocks (Edo Sbrissa)*
4. *Tools and X11 (Antonio Pastore)*
5. *Other Reports (if information available)*
 - *OS-9 on the Mac (Patrick Ledu)*
 - *TP4/CATS and TCP/IP over Tim Charity's Ethernet Driver (Danny Davids)*
6. *News and New Products (Doug Kemp)*
7. *Discussion*

Tuesday 30 January

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs – Auditorium

New limits on neutrino mass from tritium beta decay measurements

by John F. WILKERSON / Los Alamos National Laboratory

Thursday 1 February

DEC SYSTEM MANAGERS' MEETING

at 10.00 hrs – DD Auditorium
bldg 31/3-005

1. *Minutes of previous meeting and matters arising :*
 - a) *Status of DEC Contracts & Dossiers for 1990*
 - b) *Status of special DEC Drivers' support*
 - c) *Status of Clusterwide licences (300/400 points)*
 - d) *Status of Netsystem Pilot Project & Service Management Service*
2. *Security (procedure for security incidents, training)*
3. *Review of CERN DEC Joint Projects*
4. *DEC Products announced in the last quarter*
5. *IBM 3480 compatible & Exabyte evaluation progress*
6. *DECnet co-ordination*
7. *AOB*

TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

ENSEIGNEMENT GENERAL

Tél. 2844-5811

Jeudi 25 janvier

de 13.00 h à 13.30 h – Amphithéâtre

Science pour tous

par R. CARRERAS

TRANSFERT DES COURS MIS A L'ENSEIGNEMENT TECHNIQUE

Toutes les personnes concernées sont priées de noter que les cours sur les logiciels bureautiques pour PC et MacIntosh seront dès à présent organisés dans le cadre du programme de l'Enseignement Technique. Les cours organisés en 1989 par le MIS seront donc dorénavant intégrés dans ce programme. Le MIS, qui est devenu le groupe MI de la division AS, continuera son rôle de conseiller quant aux logiciels (et matériels) recommandés et au contenu des cours. L'organisation et l'administration des cours et ses inscriptions est du ressort du Secrétariat de l'Enseignement Technique. Pour toute information, contactez H. Alleyn (2460 ou ALLEYN@CERNVM) ou M. Duval (planning et inscriptions - 4460 ou TRAINING@CERNVM).

W. Blair
PE/ED

R. Cailliau
AS/MI

TRANSFER OF MIS COURSES TO THE TECHNICAL TRAINING PROGRAMME

This is to inform everyone interested that from now on all courses for Macintosh and PC office automation software will be given in the framework of the Technical Training Programme. The courses which were organised by the Office Computing Systems Group of MIS in 1989 are now being integrated into the Technical Training Programme. MIS, which has become MI Group in AS Division, will continue to advise on recommended software (and hardware), and also on course content. The setting up and administration of courses and enrolments will now be handled by the Technical Training Secretariat in the Education Services Group. From now on, please address any questions or requests for information to H. Alleyn (2460 or ALLEYN@CERNVM) or M. Duval (course dates and enrolments - 4460 or TRAINING@CERNVM).

W. Blair
PE/ED

R. Cailliau
AS/MI

INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

A VENDRE AUX DIVISIONS

2 tables hydrauliques
1500 kg

Marque KEMPF
Matériel visible au bât. 133

R. Gruaz / AS-LO
Tél. 5782, bip 6207

ON RECHERCHE ...

... la personne qui a commandé des vêtements d'enfant à la maison

Olsen's Mill Direct, PO Box 2266, Oshkosh

Elle est priée de prendre contact avec M. Schellenberg à la Réception des Marchandises, bât. 194, tél. 4691.

... la personne qui a emprunté mes lunettes de soleil Ray Ban le mardi 16 janvier entre 09.50 et 10.10 h, sur le meuble Bancomat. Je lui donnerai l'adresse de mon opticien (afin que celui-ci lui ajuste les nouvelles lunettes) et l'étui ... Tél. 5372.

RAPPEL DE CHANGEMENT DE NUMEROS DE TELEPHONE AS/MI-PC

Pour mieux répondre aux utilisateurs, l'unité MI-PC a installé des téléphones à déviation automatique. Ceci a impliqué des changements de numéros.

Voici la liste des services affectés et leurs nouveaux numéros.

Note : ne pas oublier de composer le 8 avant ces numéros si vous appelez d'un poste non STK (voir page 6 de l'annuaire CERN).

<i>Service</i>	<i>Nom</i>	<i>Nouveau no.</i>	<i>Recherche</i>	<i>Ancien no.</i>
PC Shop, Macintosh service	K. Pluntke P. Herzog	8191 8191	5619 5619	5014 5014
PC Shop, Olivetti service	J. Bourges	8140	5503	4918
Macintosh System Software	M. Möller P. Smith	8139 8139	5524	5027
PC Section	F. Ovett	8138		3499
Olivetti System Software	M. Sheehan	8138		5027
	R. Cailliau	8137		4848
MI Unit	J. Ferguson	8136		5008
MI Unit Secretariat & Admin.	P. Mage J.-L. Penaud	8135 8135		4982

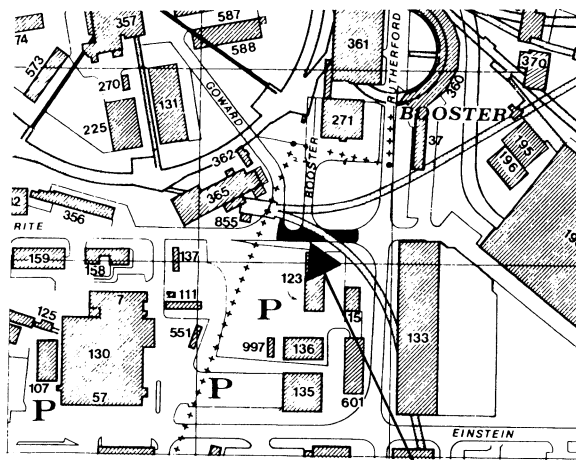
LIAISON BOOSTER-ISOLDE

Travaux sur la route Démocrite

Les travaux de génie civil pour la construction du tunnel de liaison Booster-ISOLDE nécessitent la mise hors circulation d'une partie de la route Démocrite, située entre la route Rutherford et la route Goward, accès au PS, pendant la période du 15 janvier au 30 avril.

Les usagers des routes Rutherford, Démocrite et Goward sont priés de respecter et de se conformer à la signalisation.

R. Rouge / ST-CE



ROUTE HORS
CIRCULATION

CONCERT

Jeudi 25 janvier à 20.00 h
Grand Amphithéâtre du CERN

QUATUOR ARTHUR LEBLANC (Canada)

Au programme des œuvres de :

L.v. Beethoven	Quatuor op. 18 N° 6
A. Glazounov	Trois Novelettes
O. Morawetz	2e Quatuor en La min.

Ce concert est donné en collaboration avec la Radio Suisse Romande 'ESPACE 2'

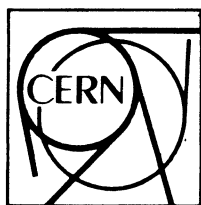
Concert abonnements

Billets : 14.- FS en vente **uniquement** le soir du concert, dès 19.30 h, en fonction des places disponibles

N.B. Le nombre de places dans l'Amphithéâtre étant limité, les abonnés susceptibles de ne pas venir à ce concert sont priés de le faire savoir, afin que d'autres personnes puissent bénéficier de leur place, en téléphonant à G. Adam / ST / 4813, recherche 13-4006. Merci.

BULLETIN ASSOCIATION DU PERSONNEL

Les informations paraissant dans la rubrique "Association du Personnel" sont publiées sous la seule responsabilité de l'Association du Personnel du CERN.



☎ 2819 - 4224

STAFF ASSOCIATION

The information presented in the Staff Association section of the Bulletin is published under the sole responsibility of the CERN Staff Association.

THE CERN COUNCIL HAS AT LAST LIFTED THE MORATORIUM ON THE GRANTING OF INDEFINITE CONTRACTS !

You will all be aware of the circumstances surrounding the introduction of the moratorium on the granting of indefinite contracts, to which we referred in an open letter to the Director-General published in the Weekly Bulletin last year (see Weekly Bulletin No. 45/89 of 6 November). The moratorium has prevented the Director-General from granting indefinite contracts since June 1987. **The CERN Council lifted the moratorium on 14 December 1989.**

More specifically, **the Council approved by consensus**, i.e. without a vote and without opposition, a Management document entitled "**Employment Structure and Contract Policy**"* (CERN/1768, dated 30 November 1989). Various references were made to contracts in this document: in the INTRODUCTION (pages 2 and 3), in the sections KEY FACTS (pages 4 and 5), ANALYSIS AND CONSEQUENCES (pages 6, 7, 8 and 9), PROPOSED ACTIONS (pages 10 and 15) and in the CONCLUSIONS (page 16). We cannot quote all these passages, each of which in one way or another sets out the options put forward by the Management. We shall therefore confine ourselves to quoting the most relevant ones.

In the INTRODUCTION, the Management states that:

"An ideal personnel structure would be characterized by an age distribution showing a peak between 25 and 35, a relatively flat distribution between 36 and 55, and a gradual falling off between 56 and 65. Among other measures, this needs a policy of hiring young people on fixed-term contracts and applying a strict selection procedure to grant a fraction of them indefinite contracts. The ratio of indefinite to fixed-term contracts would gradually increase with age to reach its maximum around the age of 40, by which time most staff would have indefinite contracts."

In the section ANALYSIS AND CONSEQUENCES, Types of Contracts, the Management pointed out that 113 staff members were currently eligible for an indefinite contract (two years' service for staff over 30, five years' service for staff under 30), 63 of whom had been at CERN for five years or more.

* excluding rejuvenation policy, which has to be discussed separately in the first half of 1990.

In the section PROPOSED ACTIONS, Immediate Actions, the Management stated:

"Indefinite contracts will only be awarded after a rigorous selection procedure, which will proceed in two stages. At the end of the first three-year contract an initial examination of the eligibility of a candidate will take place, and a second, essentially final, decision will be taken at the end of the second three-year period. The length of this second period may be modified according to the age and the quality of the candidate and the needs of the Organization. The conversion of the contract will have to be justified by the quality of the work done and the importance to the Organization of securing the service of the candidate permanently. If an indefinite contract is not awarded, the Management will try to assist the employees concerned to find suitable posts outside CERN."

In the short term, it is urgent to take a decision on the future of 63 holders of fixed-term contracts who [...] have more than five years' experience at CERN and who may be affected unfairly by the moratorium that was introduced after they joined the Organization. The Management deems it necessary to inform those concerned as soon as possible of their future prospects. This means that the Management should again be given full discretion to award indefinite contracts in all cases where it considers them to be in the interest of the Organization. This implies that the moratorium on granting such indefinite appointments will not be extended into 1990."

In its CONCLUSIONS, the Management stated:

"To guarantee the quality and the effectiveness of the future programme, indefinite contracts will be awarded on a selective basis in order to preserve the attraction of CERN for promising young talents seeking stable employment opportunities. It is therefore proposed that the Management be given full discretion to award indefinite contracts in cases where it is considered to be in the interest of the Organization."

As the Council approved this document, the Director-General is once again free to grant new indefinite contracts. The Staff Association is only too delighted at that prospect. In a document addressed to the CERN Council Delegates and the Management last November, the Staff Association stated:

"[The Staff Association] considers that to make employment at CERN systematically more precarious would run counter to the interests of both the staff and the Organization. In the Association's view, the Director-General should have full responsibility for the management of the Laboratory, and in particular he should be free as of now to grant indefinite contracts in accordance with the Organization's requirements and the quality of applicants, with no quota system. The eligibility criteria that were in force before the moratorium (i.e. five years' service for staff aged less than 30 and 2 years' service for staff aged 30 plus) were already very severe and should not be made more stringent."

The Staff Association now asks the Management to examine rapidly the cases of staff members with fixed-term contracts who are eligible for indefinite contracts. The Association received 105 replies to its appeal to staff members with fixed-term contracts and the information provided will be very useful in enabling it to monitor developments with the greatest vigilance and to defend the interests of those concerned.

IMPÔT A LA SOURCE

Conjoints ou enfants de fonctionnaires CERN exerçant une activité lucrative dans le Canton de Genève

L'employeur remet en fin d'année à chaque salarié une attestation-quittance mentionnant le montant des retenues d'impôts opérées au titre de l'impôt à la source.

A l'aide du barème applicable pour l'année 1989, adressé à chaque contribuable par le Département des finances et contributions de Genève, il est possible de vérifier que l'impôt perçu correspond à celui relatif à son revenu.

Le contribuable qui conteste le montant de la retenue de l'impôt à la source qui lui est faite, peut déposer dans les 30 jours suivant la dernière paie reçue au cours de l'année, une réclamation écrite et motivée auprès du Département des finances et contributions.

Pour renseignements complémentaires, veuillez prendre contact avec le Secrétariat de l'Association du Personnel 02819, qui vous mettra en rapport avec la personne compétente pour répondre à vos questions.

CONSEIL DU PERSONNEL

La prochaine réunion du Conseil du Personnel se tiendra le :

MARDI 23 JANVIER 1990, à 15h.00

Salle de Réunion de l'Enseignement Technique - Bâtiment 593 - Salle 11

Ordre du jour :

1. Election du Président de séance
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Approbation du compte rendu de la 258^e réunion du Conseil qui s'est tenue le 21.11.89
4. Transfert et mutation. Situation statutaire par MM. Barthélémy et Zapf de la Division PE.
5. Elections de représentants de l'Association du Personnel
 - à la Caisse de Pensions,
 - à SAPOCO
 - à la CCPSRI
6. Rapport sur les réunions de fin d'année : TRACE, CF, Conseil
7. Politique du Personnel : présentation des différents groupes de travail en place et rapport sur la situation actuelle.
8. Divers

Nous vous rappelons que les séances du Conseil du Personnel sont publiques, et que vous pouvez y assister : **vous avez là l'occasion de prendre connaissance des derniers développements sur toutes ces questions.**

Cependant seuls les délégués de l'Association du Personnel peuvent participer activement au débat, et nous vous invitons dès à présent à prendre contact avec eux pour leur soumettre les questions que vous aimeriez voir posées.

AIDE A LA ROUMANIE

La Roumanie, après la révolution de Noël, a jeté les bases pour son libre développement politique et culturel. Mais la situation économique du pays demeure catastrophique. Les scientifiques, les centres de recherche, les industries, les universités manquent cruellement non seulement d'ordinateurs et d'autre matériel sophistiqué, mais aussi du matériel de bureau le plus simple (machines à écrire électriques, petites calculatrices, classeurs, papier carbone, etc..).

Si vous possédez un tel matériel, même obsolète, et que vous désirez aider concrètement la Roumanie, vous êtes priés de l'amener devant le Bâtiment 33 (Réception) **le mercredi 24 janvier entre 13h.00 et 15h.00**. Il sera reçu par un responsable de S.O.S. Roumanie (Suisse). S.O.S. Roumanie, Médecins du Monde et la Ville de Genève assureront la destination correcte des dons.

AID TO ROMANIA

Although Romania is on the way to establishing its free political and cultural development after the revolution at the end of last year, its economy is still in a catastrophic state. Romanian scientists, research centres, industry and universities are all suffering from a severe shortage not only of computers and other sophisticated equipment but even of the most basic office equipment such as electric type-writers, pocket calculators, files and carbon paper.

If you would like to offer tangible assistance to Romania and have any of the above items to spare, whether or not they are in working order, please bring them to the front of the Reception Building (Building 33) between 1 p.m. and 3 p.m. on Wednesday, 24 January where a representative of S.O.S. Romania (Switzerland) will take receipt of them. S.O.S. Romania, Médecins du Monde and the City of Geneva authorities will ensure that donated equipment reaches its proper destination.

CONCERTO CORO MARMOLADA DI VENEZIA

Près de 350 personnes ont assisté au concert donné au CERN le 12 janvier dernier par nos amis de Venise. Ce fut un grand succès.

L'organisateur au CERN de ce Concert, Angelo MERLINO, tient à remercier toutes les personnes qui l'ont aidé à mener à bien la réalisation de cette manifestation.

Le lendemain, la Chorale a donné un concert à Voiron (Grenoble) devant 1000 personnes environ.

Comme au CERN, le concert a obtenu un très grand succès et la Chorale Coro Marmolada di Venezia a été félicitée par le Maire de Voiron, le Consul Italien de Grenoble et le Directeur de l'Institut Culturel Italien.

Durant l'entracte, une collecte a été faite en faveur de la Ligue contre le cancer et a rapporté la somme de FF 13.000.-

CLUBS

GAMES - BRIDGE SECTION

The results of the last week's duplicate were :

1. G. Cameron and P. Martucci 72%
2. S. Chris and P. Samson 62%
3. G. Betty and A. Lumley 59%
4. J. Lauhansen and M. Van Aerschot 51%

.....
Please send to D. Kemp/DD
.....

I will be playing **Wednesday 24th January**

Name : Partner :

Restaurant No.2 - 7.55 p.m. sharp
Everybody welcome

YACHTING

RESERVE THESE DATE NOW !

Inscriptions for courses will be taken only at the permanences to be held on **Wednesday 7th February** and **Monday 26th February** from **18.00 hrs to 20.00 hrs**.

For details, please **write** to Mike Burns/EP stating whether English or French version is required.

RESERVEZ DES MAINTENANT !

Les inscriptions aux cours seront prises uniquement pendant les permanences qui seront tenues le **mercredi 7 février et le lundi 26 février de 18h.00 à 20h.00**.

Pour plus de détails, veuillez contacter **uniquement par courrier**, Mike Burns/EP, en indiquant la langue préférée (français ou anglais).

HIPPIQUE

L'Assemblée générale aura lieu le **25 janvier**, à **18h.00**, au Bâtiment 26 1-025 (angle bâtiment 3).

Cartes de tickets Segny (E. Kugler ☎ 3183 - 13-7088). 10 tickets au prix de CHF 175.-

Naz (F. Gagliardi ☎ 2374 - 13-5537). 10 tickets au prix de CHF 160.-

En cas de problème (BLIN Michel ☎ 3536 - 13-3713).

Manteaux de pluie. Les Ets. Wydler à Bossonnens nous livrent cette année les manteaux au prix de CHF 130.- et la housse CHF 15.-

PHOTO

Le Comité du PHOTO-CLUB présente ses meilleurs vœux pour la nouvelle année à tous ses membres actuels ou à venir.

Concours interne.

Réservé aux seuls membres du Club. Le dépôt des photos du concours interne est fixé au **vendredi 9 février chez Arie VAN PRAAG/DD**

Le jugement aura lieu le **14 février**.

L'exposition se fera du **19 au 28**.

Renseignements sur demande à M. MOINE/EF.

CONCOURS ASPA Noir/Blanc, Porte Folio
Réservé aux membres ASPA.

Dépôt le **28 février** chez Arie VAN PRAAG/DD.

YOGA

Have you ever considered taking a yoga course ?

Yoga ? Toes wrapped around ears ? Nose to navel ? Levitation ? Boredom ?

The style of yoga lessons at CERN couldn't be further from this common misconception. If you ski, play tennis or football, mountain climb or ride a bike, or whatever, the static stretches and the dynamic postures will increase your strength and suppleness quite noticeably (ask any member of the Yoga Club), will improve your prowess and concentration in any sporting activity and keep you going longer. If you don't do any sport at all, maybe yoga is just the thing to keep your body in shape.

Put it to the test - come and try a free session.

Monday	12.15 - 13.15	with Maryse Huber (currently full)
Tuesday	12.30 - 13.30	“ “ (currently full)
Wednesday	11.30 - 12.30	with Michel Cohen
	12.30 - 13.30	“ “
	17.40 - 18.40	“ “
	18.45 - 19.45	“ “
Friday	11.30 - 12.30	“ “
	12.30 - 13.30	“ “

There is a new system of payment for the next semester. All established pupils or prospective participants should inscribe directly with the teacher before the first course of the second semester, which begins on **Friday 2 February** and runs through until Friday 29 June. The cost for the half year (approximately 21 lessons) is CHF 160.-

The classes are held in the Staff Association Club Rooms next to the Restaurant No.2 (Migros).

Sophrology. Courses both introductory and refresher will start in February.

For any additional information ring Anne Perrelle /DD on 2406 or Gren Betty /TIS on 3584.

RUGBY

Ville de St. Genis

REPAS DANSANT du RUGBY

SAMEDI 17 FEVRIER 1990, à 20h.30

Salle Jean MONNET

Maurice LARCANGE

son orchestre, ses chanteurs

dans un festival de musette et de variétés.

Amis de la danse, retenez cette soirée !

CINE

Le CINE-CLUB CERN en collaboration avec l'UNION ROYALE BELGE DE GENEVE et les CONCERTS PUBLICS du CERN

présente :

LE MAÎTRE DE MUSIQUE

avec José VAN DAM

Film belge, en présence du réalisateur Gérard CORBIAU

JEUDI 1 FEVRIER, à 20h.00

Main Auditorium / Amphithéâtre Bâtiment Principal



L'action se passe au début du siècle... Ce soir-là, devant un public consterné. Joachim Dallayrac, chanteur célèbre et adulé, annonce qu'il quitte définitivement la scène. Avec Estelle, son accompagnatrice et compagne depuis toujours, il se retire dans son château et décide de consacrer son talent à former une unique élève, Sophie, la nièce de son meilleur ami, François.

La musique du film est composée d'extraits de Mahler, Verdi, Bellini, Mozart, Offenbach, Schubert et Schumann et est interprétée par le Nouvelle Orchestre Symphonique de la RTBF dirigé par Ronald Zollman.

CHOEUR

Les répétitions reprendront le **mercredi 24 janvier 1990, à 20h.00** au Grand Amphithéâtre du CERN.

Programme : Oeuvres de **VIVALDI et HAYDN**
Concert prévu à la fin du mois de mai 1990.

Des tenors et basses sont tout particulièrement les bienvenus.

Pour toute information contacter :

C. TAYLOR ☎767 25 90
M. DYKES ☎767 58 44
J.P. DISS ☎767 31 56

CHOIR

Rehearsals will begin **Wednesday 24th January 1990, at 8 p.m.** in the Main Auditorium at CERN.

Programm : Works of **VIVALDI and HAYDN**
Concert : end of May 1990.

Tenors and basses are especially welcome.

For additional information contact :

C. TAYLOR ☎767 25 90
M. DYKES ☎767 58 44
J.P. DISS ☎767 31 56

COOPERATIVES

COOPIN

(Bât. 563)

Sur commande, vous pouvez obtenir des Auto-Radios de plusieurs marques : Clarion, Pioneer, JVC, Philips, Blaupunkt, Panasonic. Les catalogues sont à la disposition de notre clientèle à l'intérieur de notre magasin.

La nouvelle Casio Data-Cal DC 850 - Time-alarm, petite et pratique. Fonction mémorisation des numéros de téléphone (capacité mémoire de 1800 caractères, fonction secret, fonction tri auto).

Fonction mémorisation de l'emploi du temps (capacité mémoire de 1800 caractères "message, mois, jour, heure, minute" fonction secret).

Fonction conversion

Conversion préprogrammée de 8 unités de conversion ; 5 mémoires conversion - un total de 1800 caractères au maximum peut être entré en mémoire en mode TEL, mode SCHEDULE et mémoire conversion.

Self. Produits de soins pour le visage (Jacques Florent, Dermastine, Dr. L. Boubisse, Winstons), Eaux de toilette et de cologne "Roger & Gallet", "Alain Delon", "Yardley".

INTERFON

(Bât. 563)

Electro-ménager. Nous vous proposons de nombreuses marques de qualité : Siemens, Miele, Bosch, De Dietrich, Rosières, Liebert, Brandt, Moulinex, Seb, etc..Renseignez-vous.

Bois de chauffage. Livrable en Suisse et en France en 1 m ou 50 cm, très sec ou vert au choix.

Pneumatiques. Adressez-vous à Point S - Pneu 01 à St. Genis ou à Blanc Frères à Ferney et Annemasse.

Arbres, Arbustes, Végétaux. Allez choisir à la Pépinière Pichon à Vézaz.

EXPOSITION ARTISTIQUE DE PEINTURE

du 22 janvier au 3 février 1990

Hall du Bâtiment Principal

Figueras BONET

“Quand l’obscurité respire la lumière”.

Rien n’est aussi proche de nous que notre environnement quotidien. La vie de tous les jours peut devenir un lourd fardeau à moins que l’on ne sache créer son propre cadre.

Figueras BONET l’a fait. Il a vu et recréé avec force certains de ces endroits connus mais sans ce qu’ils ont d’anecdotique, sans être attaché à l’oeil, à un regard trop plat, mais en poursuivant l’idée qu’il s’est créé lui-même comme spectateur de l’éternelle lutte entre l’obscurité et la lumière, l’ombre et le soleil, le jour et la nuit.

Son travail ne remplit pas une fonction critique, ou une controverse sur les processus esthétiques; ce chemin ne l’a pas conduit à prendre ses pinceaux et à développer une idée. Son véritable propos a été celui de construire sa propre peinture avec rigueur, pas à pas, avec constance, en laissant se profiler un style qui devra, en peu de temps, arriver à la communion entre la forme et la couleur dans une revendication du paysage qui, sans être mimétique a tous les éléments et motifs pour inviter le spectateur au dialogue et à la reconnaissance de son propre environnement.

Angel MADICO

Les expériences “lumière”

De longues années se sont passées depuis que Laszlo Moholy-Nagy a réalisé ses sculptures contenant des faisceaux de lumière, afin d’obtenir des sensations multiples et changeantes.

Au cours du XXème siècle, peu nombreux ont été les artistes qui ont travaillé à l’union des éléments lumineux avec des pièces de 3 dimensions.

Angel MADICO l’a fait. Il propose un type de sculpture qui surprend par ce qu’elle a d’insolite. Il s’agit de pièces construites avec d’étroits filaments métalliques au bout desquels il situe des structures poliédriques réalisées avec des résines. Ainsi, les faisceaux lumineux incidant sur les polièdres produisent un effet changeant de grande beauté sur les zones qui entourent l’oeuvre.

MADICO cherche constamment la collaboration avec le spectateur-manipulateur de son oeuvre dans la mesure où, les polièdres étant mobiles, ils peuvent être orientés de manières différentes et ainsi produire des diffractions diverses.

La sculpture est peut-être actuellement un des langages qui propose le plus de possibilités, autant d’un point de vue des aspects purement techniques que formels ou d’autre type. MADICO profite de ces voies et offre sa façon particulière de concevoir la tridimensionalité dans des pièces qui réunissent, d’une manière très habile, les aspects minimalistes avec d’autres qui marquent les nouvelles directions de recherche vers le futur.

Nouvel An Chinois 1990

Concert

Les Scientifiques chinois du CERN
ont l'honneur de vous inviter au concert
pour la Fête du printemps 1990

Lundi 29 janvier 1990, à 20h
Amphithéâtre du CERN
(Bât. 500), Site de MEYRIN

Programme

Piano, accompagnement Shu-Ching Wu
Clarinete, accompagnement Yu-qiang Wu

1. Yunnan Chant folklorique, Chine
Bizet: "Toréador Song"--Carmen
Soliste: Ke-Qing Liu, Bariton
2. *Huang Zi*: Chant chinois
Franz Schubert. op.p.129: Der Hirt auf dem Felsen
Soliste: Gui-Xian Cheng, soprano
3. Hebei chant folklorique, Chine
Mozart: "Madamina! il catalogo è questo"--- Don Giovanni
Soliste: Yue Liu, Basso
4. *Mozart*: Figaro's Aria"--Le Nozze di Figaro, Premier Acte.
Rossini "Largo al factotum della città"--- Il Barbiere di Siviglia
Soliste: Ke-Qing Liu, Bariton
5. *Puccini*: "Liu's Aria" --- Turandot.
Weber: "Wie nahte mir der Schlummer"--Der Freischütz
Soliste: Gui-Xian Cheng, soprano
6. *Verdi*: "Infelice! e tu credevi... Infin ché un brando vindice."--- Ernani
Mozart: "Bartolo's Aria"--Le Nozze di Figaro, Premier Acte.
Soliste: Yue Liu, Basso
7. *Dejian Hou*: "Descendants du Dragon"
Solistes: Gui-Xian Cheng, Yue Liu, Ke-Qing Liu

Fin

" Nouvel An Chinois 1990: Concert"

PRESENTATION DES ACTEURS

LIU Keqing

Diplômé en 1982, après 5 ans d'études, du Conservatoire Central de Beijing, il est entré à l'Opéra National comme baryton majeur. Puis il a obtenu une bourse d'études aux Etats-Unis pour se perfectionner successivement à Eastmen School of Music à Rochester et à Academy of Vocal Arts à Philadelphie. Il a été primé en 1988 dans 5 concours et a émergé comme lauréat à Callas Wettbewerb à Athènes. Engagé en 1990 à Athener Oper, il jouera Rigoletto et Germont. On l'écouterà comme Nabucco au Trioler Landestheater à Innsbruck.

CHEN Guixian

Diplômée en 1983 du Conservatoire Central de Beijing, elle était soliste au Théâtre du Ballet et d'Opéra de Chine. Elle est actuellement boursière au Conservatoire de Graz en Autriche.

LIU Yue

Il était soliste au Théâtre d'Opéra et de Ballet du Tianjin en Chine. En 1985, il a été admis au Conservatoire Central de Beijing. Il était lauréat des concours tels que "Cardiff International Voice Competition (Grande-Bretagne)", "Rio De Janeiro International Voice Competition (Brésil)" et la compétition internationale de l'Opéra de Marseille. Il est pour le moment stagiaire au Wiener Staatsoper Opernstudio.

WU Shuching

En 1975 elle a reçu le Bachelor's Degree de l'Ecole de Musique du Michigan en piano. De 1975 à 1977, elle décida de poursuivre ses études à Detmold, RFA (Northwest German Academy). Elle est maintenant soliste ou accompagnatrice en musique de chambre à la radio, à la télévision et pour les enregistrements de disques. Elle se déplace également en concerts, en Europe ou en Amérique du Sud ou du Nord. Enfin en 1981, elle a accepté une classe de piano à l'Académie de Musique de Zürich.

RESTAURANTS

Plats conventionnés (déjeuner / lunch)

SEMAINE DU 22 AU 26 JANVIER

Restaurant	no. 1	no. 2	no. 3
bât. / bldg Site	501 Meyrin (CH)	504 Meyrin (CH)	866 Prévessin (F)
Concessionnaire	COOP	MIGROS	Générale de Restauration
Prix	a) 5.50 FS b) 6.50 FS	a) 5.90 FS b) 6.80 FS	a) 17.80 FF b) 20.70 FF
Lundi/ Monday	Fricassée d' Agneau au vin rouge Haricots soisson Pommes purée ***** Brochette de Poulet Pommes Allumettes Tomate au four	a) Emincé de poulet aux pousses de bambou Riz sauvage Salade verte de saison b) Gigot d' agneau du Pays au romarin Pommes Berrichonne Haricots verts sautés CHAQUE JOUR 1 MENU LIGHT	a) Paupiette de Dinde aux champignons frais Riz aux petits légumes b) Steak de Boeuf poêlé Haricots verts à l'ail Choux-fleurs au gratin SPECIALITE DU CHEF : ESCALOPE DE VEAU A LA MILANAISE 35,00 FF Sauce tomate et gruyère
Mardi/ Tuesday	Emincé de Poulet à la Zurichoise Riz Pilaw Petits Pois Verts ***** Rôti de Veau Spaghetti au beurre Courgettes sautées	a) Endives au jambon à la Flamande Pommes nature Salade cabus et frisée b) Anneaux de calamars à la Romaine Scc tomate Risi-bisi Choux fleurs gratinés BUFFET DE LEGUMES CHAUDS	a) Lamelles de Calamars à la provençale Pomme anglaise b) Poulet grillé aux fines herbes fraîches Pomme frite Ratatouille de légumes de saison <u>QUENELLES DE VOLAILLE</u> et légumes 20,70 FF
Mercredi/ Wednesday	Calamars et Poulpes en sauce poisson épicée Nouilletes Salade verte Scarole ***** Boeuf sauté au Chili Haricots rouges Pommes Anglaise	a) Etuvée de porc Chasseur Pommes purée aux carottes "Crecy" Colraves au gratin b) Tendrons de veau à l' Italienne Spätzlis dorés Côtes de bettes DE NOTRE PATISSIER CHOUX A CHOIX	a) Oeufs durs florentine Epinards aux croûtons b) Steak haché Nouille au beurre Ketchup Choux de Bruxelles aux petits lardons <u>DARNE DE SAUMON AUX</u> <u>CREVETTES ROSES</u> 32,00FF <u>MOUSSELINE DE LEGUMES</u>
Jeudi/ Thursday	Oeufs durs Epinards hachés Pommes Mousseline ***** Lapin en civet sauce aux champignons Polenta Salade	a) Fricassée de lapin Dijonnaise Pâtes au beurre et fanes de céleri Salade cabus et rouge b) Emincé de boeuf "Stroganoff" Pommes rissolées Courgettes au naturel AU BUFFET PAELLA A GOGO	a) Emincé de Boeuf à la sauge fraîche Gratin de pomme de terre b) Côte de Porc charcutière Choux blancs aux oignons Jardinière de légumes de saison <u>STEAK TARTARE ET SA</u> <u>GARNITURE</u> 30,00 FF
Vendredi/ Friday	Jambon Chaud Pommes Berrichonne Carottes Vichy ***** Darne de Cabillaud pochée Riz aux légumes Salades panachées	a) Jambonneau poché "Paysanne" Lentilles au jus Pommes à l' Anglaise b) Filet de flétan "Basquaise" Riz façon Créole Salade batavia- chicorée CHAQUE JOUR 1 SPECIALITE	a) Aile de Raie à la grenobloise Pomme mousseline aux carottes b) Langue de Boeuf Sauce Orly Petits pois française Navets braisés au vin blanc

Heures
d'ouverture :

Restaurant no. 1

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 01h00

Samedi et dimanche:

1. Cafétéria
de 07h00 à 23h00

2. Restaurant

de 11h30 à 14h00 et de 18h00 à 19h30

Restaurant no. 2

Lundi au vendredi:
de 06h30 à 20h30

Samedi :

de 11h00 à 14h00

Restaurant no. 3

Lundi au vendredi:
de 07h00 à 09h00

de 11h30 à 14h00

CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1990

WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	22.1	MARDI TUESDAY	23.1	MERCREDI WEDNESDAY	24.1	JEUDI THURSDAY	25.1	VENDREDI FRIDAY	26.1
						900 PRESENTATION Elvisysse (F), Elektro-Phoenix (CH), & INCAA Computers (NL) : BITBUS TM -based products for distributed control of slow equipment bldg 865 / 1-D17			
		1400 PRESENTATION Omni Ray AG : ACTEL		1400 THEORETICAL SEMINAR Title to be announced by M. PERRY / University of Cambridge, UK		1100 PRESENTATION Elvisysse (F) : industrial real-time control concept EFTW AY TM using 3.5 Mbit/s fibre- optic links		1400 MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Pursuing supersymmetry at LEP by F. ZWIRNER / CERN	
						1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS			
						2000 CONCERT Quatuor Arthur Blanc (Canada)			
	29.1		30.1		31.1		1.2		2.2
		900 SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session				1000 DEC SYSTEM MANAGERS' MEETING			
		1400 OS-9 USERS' MEETING				1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS			
1600 DD SEMINAR Managing the computing environment at IBM Watson Research by J. W. WELLS IBM Yorktown		1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New limits on neutrino mass from tritium beta decay measurements by J. F. WILKERSON / Los Alamos National Laboratory							

A Amphithéâtre bât. 500
Auditorium bldg.

C Salle du Conseil bât.
Council Chamber bldg. 503

Th Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4

L Amphithéâtre LEP/bât. 30-7th ét.
LEP Auditorium/bldg. 30-7th fl.

DG Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du 6^e ét. ADM bldg. (60)

DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3rd ét.

Deadline for insertions : Tuesday 12.00 hours
Staff Association : bldg 64, R.002, tél. 2819
Publications Section (DG) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475

EF Conference Room bldg. 113-2-005
Salle de conférence EF bât. 113-2-005

S SPS Auditorium - Préessin : bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SPS - Préessin : bât. 864, 1^{er} ét.

Th Lieu selon indication
places indicated

Dernier délai pour insertions : mardi 12.00 heures
Association du Personnel : bât. 64, R.002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475


CALENDRIER HEBDOMADAIRE


1990


WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY		MARDI TUESDAY		MERCREDI WEDNESDAY		JEUDI THURSDAY		VENDREDI FRIDAY	
22.1		23.1		24.1		25.1		26.1	
						900	PRESENTATION Efisysteme (F), Elektro-Phoenix (CH), & INCAA Computers (NL) : BITBUS TM -based products for distributed control of slow equipment ▶ bldg 865 / 1-D17		
						1100	PRESENTATION Efisysteme (F) : industrial real-time control concept EFIWAY TM using 3.5 Mbit/s fibre- optic links Ⓢ		
						1300	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS Ⓐ		
		1400	PRESENTATION Omni Ray AG : ACTEL ⓓⓓ	1400	THEORETICAL SEMINAR Title to be announced by M. PERRY / University of Cambridge, UK ⓓh			1400	MEETING ON PARTICLE PHYSICS PHENOMENOLOGY Pursuing supersymmetry at LEP by F. ZWIRNER / CERN ⓓh
						2000	CONCERT Quatuor Arthur Blanc (Canada) Ⓐ		
29.1		30.1		31.1		1.2		2.2	
1600	DD SEMINAR Managing the computing environment at IBM Watson Research by J. W. WELLS IBM Yorktown ⓓⓓ	900	SPS EXPERIMENTS COMMITTEE Open Session Ⓐ			1000	DEC SYSTEM MANAGERS' MEETING ⓓⓓ		
		1400	OS-9 USERS' MEETING ⓓⓓ			1300	ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour tous par R. CARRERAS Ⓐ		
		1630	CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR New limits on neutrino mass from tritium beta decay measurements by J. F. WILKERSON / Los Alamos National Laboratory Ⓐ						

Ⓐ Amphithéâtre /bât.
Auditorium/bldg. 500

 Salle Théorie/bât.
Theory lecture room/bldg. 4

 Sixth Floor Conference Room ADM bldg. (60)
Salle de conférence du 6^e ét. bât. ADM


 DD Auditorium bldg. 31-3rd fl.
Amphithéâtre DD bât. 31-3^e ét.

Deadline for insertions : **Tuesday 12.00 hours**
 Staff Association : bldg 64, R-002, tel. 2819
 Publications Section (DG) : bldg 50 / 1-034, tel. 3475

© Salle du Conseil/bât. 503
Council Chamber/bldg.

PS Amphithéâtre PS/bât. 6, 2-024
PS Auditorium/bldg. 6, 2-024

SPS Auditorium - Préveſſin : bldg 864, 1st fl.
Amphithéâtre SPS - Préveſſin : bât. 864, 1er ét.

 EF Conference Room bldg. 13, 2-005
Salle de conférence EF bât. 13, 2-005

Dernier délai pour insertions : **mardi 12.00 heures**
Association du Personnel : bât. 64, R-002, tél. 2819
Section Publications (DG) : bldg 50 / 1-034, tél. 3475